

# GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN  
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

58. Jahrgang

28. Kalenderwoche

Donnerstag, 14. Juli 2022

Nummer 28

## Jubiläum am 24. Juli

### 60 Jahre evangelische Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen

**Hilzingen.** Am Sonntag, 24. Juli, feiert die evangelische Paul-Gerhardt-Gemeinde in Hilzingen ihr 60-jähriges Bestehen. Die Kirchengemeinde wurde 1962 gegründet und der erste Bauabschnitt im Hanfgarten 10 umgesetzt. Über die Jahre hinweg und einher mit dem Wachstum der politischen Gemeinde sind inzwischen knapp 1.400 Kirchenmitglieder verzeichnet. Begleitet wurde die Kirchengemeinde in den zurückliegenden 60 Jahren von sechs PfarrerInnen. Seit 2019 betreut Pfarrer Michael Weber die Kirchengemeinde Hilzingen sowie die Friederike-Fliedner-Gemeinde in Tengen und bewohnt mit seiner Familie das kircheneigene Pfarrhaus in Hilzingen. Die aktive Gemeinde bietet regelmäßige Treffen für alle Altersgruppen vom Kleinkind über Jugendliche bis hin zum Seniorencafé »Her-

enspaziert«. Insbesondere der sonntägliche Kindergottesdienst erfreut sich großer Beliebtheit. Mit der laufenden Zertifizierung zum Grünen Gockel bezieht die Kirchengemeinde deutlich Position zu aktuellen Aufgaben der Schöpfung. Die Feierlichkeiten starten mit einem Familiengottesdienst um 10:30 Uhr. Anschließend werden Mittagessen und eine Kaffeetafel angeboten. Für Kinder gibt es unter anderem eine Hüpfburg, Kinderschminken, der Kinder- und Jugendchor wird singen und Erwachsene können den Organpops (moderne Stücke auf der Orgel gespielt) lauschen. Angeboten wird zudem Yoga auf dem SUP Board: Trockenübungen für AnfängerInnen. Eingeladen sind alle interessierten Besucher am 24. Juli im Hanfgarten 10, Hilzingen.

## Ein voller Erfolg

### Generationenfrühstück geht in die nächste Runde

**Hilzingen.** Das beliebte und wegen Corona immer wieder ausgefallene Generationenfrühstück für Groß und Klein fand am 20. Mai zum ersten Mal nun wieder in der Peter-Thumb-Gemeinschaftsschule Hilzingen in der Mensa, und in Hilzingen in der Sporthalle statt. Mit über 130 Gästen in Hilzingen und über 50 Gästen in Duchtlingen hatten die Helferinnen und Helfer alle Hände voll zu tun, aber auch eine Menge Spaß, die freudigen Gesichter zu sehen und in einer lockeren Atmosphäre den Gästen

etwas Gutes zu tun. Das nächste Generationenfrühstück steht schon in den Startlöchern: Am 15. Juli von 7:30 bis 8:20 Uhr in Hilzingen in der Mensa und um 7:15 bis 8:05 Uhr in Duchtlingen in der Sporthalle. Der Elternbeirat der Peter-Thumb-Gemeinschaftsschule freut sich über viele Gäste egal ob Groß, ob Klein, ob Alt, ob Jung. Jede Mutti, jeder Opa, jedes Geschwisterchen, jede Tante ist eingeladen für einen kleinen Kostenbeitrag von 1 Euro ein Gesundes Frühstück in toller Atmosphäre zu genießen.

## Terminaktualisierung

### Sportplatzfest findet ausschließlich am 24. Juli statt

**Binningen.** Entgegen der bisherigen Ankündigung findet das Sportplatzfest des SV Binningen ausschließlich am Sonntag, 24. Juli, statt. Das Sportplatzfest beginnt vormittags ab 10:30 Uhr mit dem traditionellen Frühschoppen im Clubheim Binningen. Ab circa 11 Uhr werden die Mitglieder des SV Binningen für ihre langjährige Treue mit der bronzenen, silbernen und goldenen Vereinsnadel geehrt. Außerdem werden Mitglieder, für ihr überdurchschnittliches Engagement und ihre besonderen Verdienste für den Sportverein, zu Ehrenmitgliedern er-

nannt. Über die Mittagszeit bis circa 17:30 Uhr bewirbt der SV Binningen. Auch für Kaffee, Eiskaffee, Kuchen und Eis ist gesorgt. Für die Kleinen gibt es ab circa 13 Uhr ein tolles Rahmenprogramm mit sportlichen Aktivitäten, Glitzertattoos und Kinderflohmarkt (bitte Decke und Sonnenschirm selbst mitbringen) – alle Kinder dürfen mitmachen. Bei schönem Wetter sollten die Kinder die Badesachen nicht vergessen. Über eine zahlreiche Teilnahme freut sich die Vorstandschaft des SV Binningen.

INFO  
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 07733 996594-0  
Fax 07733 996594-5690  
E-Mail: info@info-kommunal.de

GEMEINDEBLATT  
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Redaktions- und Anzeigenschluss  
Montag, 11 Uhr

## Hilzinger Abiturienten

**Folgende Abiturienten aus Hilzingen haben das Friedrich-Wöhler-Gymnasium erfolgreich abgeschlossen:**  
Martin, Hanna, Preis; Schady, Kathrin; Stihl, Lennert, Preis

**Folgende Abiturienten aus Hilzingen haben das Hegau-Gymnasium erfolgreich abgeschlossen:**  
Felix, David Christian, Preis; Gabele, Martha, Preis; Keogh, Joseph Kilian; Kewitsch, Frieda Carola, Preis; Kiener, Johannes, Preis; Knorr-Komarek; Anna Rebecca, Preis; Lier, Emma Victoria, Preis; Lutz, Judith Klara, Preis; Maier, Hanna Sophia, Preis; Rozée, Marie Isabelle, Preis; Schildknecht, Alina Marie, Preis

**Folgende Abiturienten aus Hilzingen haben das Wirtschaftsgymnasium erfolgreich abgeschlossen:**  
Riello, Franziska, Preis; Homburger, Luisa; Sailer, Jonas; Schatz, Lennart, Schuhwerk, Maximilian; Braun, Lara-Michelle; Hilbert, Tim, Preis

## Unsere Jubilare

20. Juli 2022

- 85 Jahre: **Otto Ferdinand Schneble**, Riedheimer Str. 14, Hilzingen

18. Juli 2022

- 90 Jahre: **Klara Büche**, Im Morgen 5, Riedheim

## Apotheken-Notdienst

**Do 14.07.**

- **Wasmuth-Apotheke Mühlhausen**, Schloßstr. 40

**Fr 15.07.**

- **Marien-Apotheke Singen**, Rielasinger Str. 172

**Sa 16.07.**

- **Hegau-Apotheke Steißlingen**, Lange-Str. 12
- **Bahnhof-Apotheke Stockach**, Bahnhofstr. 8

**So 17.07.**

- **Martinus-Apotheke Singen**, Umlandstr. 48

**Mo 18.07.**

- **Stadt-Apotheke Tengen**, Marktstr. 7
- **Sonnen-Apotheke Radolfzell**, Hegaustr. 21

**Die 19.07.**

- **Hilzinger Marien-Apotheke Hilzingen**, Hauptstr. 61

**Mi 20.07.**

- **Ring-Apotheke Singen**, Ekkehardstr. 59c

**Do 21.07.**

- **Stadt-Apotheke Engen**, Vorstadt 8

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

## Bekanntmachung

Hilzingen, 11.07.2022

### Einladung

Zur öffentlichen Sitzung des Gemeinderates am

**Dienstag, 19. Juli 2022, um 19 Uhr,  
im Rathaus Ratssaal, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen,**

laden wir die Öffentlichkeit hiermit ein.

### Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Vorlage und Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Gemeinderates am 28.06.2022
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung des Gemeinderates am 28.06.2022
4. Wasserversorgung Gemeinde Hilzingen
- 4.1 Wasserversorgung Gemeinde Hilzingen  
Neubau einer Transportleitung nach Schlatt a.R.  
- Vorstellung und Zustimmung zur Ausschreibungsplanung
- 4.2 Wasserversorgung Gemeinde Hilzingen  
Wasserwerk Binningen  
Einbau einer neuen Aufbereitungsanlage  
- Vorstellung des Planungsstandes und Zustimmung zur Ausschreibung
- 4.3 Wasserversorgung Gemeinde Hilzingen  
Vorstellung des Planungsstandes und Zustimmung zur Ausschreibung eines Prozessleitsystems
5. Zustimmung zur Neuwahl des Feuerwehrkommandanten und der Stellvertreter der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen (Gesamtwehr)
6. Antrag von Gemeinderat Alexander Baur auf Ausscheiden aus dem Gemeinderat zum 30. September 2022
7. Neuwahl der Stiftungsratsmitglieder für die Maximilian-Göner-Stiftung
8. Bestreifung durch Sicherheitsfirma in Hilzingen  
- Beratung über weitere Vorgehensweise
9. Bekanntgaben der Verwaltung
10. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
11. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Holger Mayer  
Bürgermeister



## Abfuhrtermine

- **Fr 15.07.2022** Biomüll
- **Sa 16.07.2022** Elektronikschrott-Kleingeräte-Sammlung  
Hilzingen, Hegau-Halle Parkplatz, 8 bis 12 Uhr

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de).

**Gelbe Säcke** sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

### Grundsteuerreform

#### Informationen zu Bodenrichtwerten

Die Bodenrichtwerte der Gemeinde Hilzingen **stehen ab sofort** bei BORIS BW im Produkt »Bodenrichtwerte Grundsteuer B« unter folgendem Link (siehe auch Homepage der Gemeinde Hilzingen [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)) zur Verfügung:

[https://www.gutachterausschuesse-bw.de/borisbw/?app=boris\\_bw\\_gstb&commune=Hilzingen&lang=de](https://www.gutachterausschuesse-bw.de/borisbw/?app=boris_bw_gstb&commune=Hilzingen&lang=de)

Für alle Fragen zu Elster steht die Hotline des Finanzamtes zur Verfügung:

Für Hilzingen Kernort und Weiterdingen 07731 823-350  
 Für Duchtlingen, Schlatt a.R., Binningen, Riedheim 07731 823-351

### Standesamt Hilzingen

Juni 2022

#### Eheschließungen

- 18.06.2022** Adriana Tassone und Fabio Gallo, Lessingstr. 13, 78224 Singen
- 18.06.2022** Franziska Nill und Marc Stüber, Scheffelstr. 5, 78224 Singen
- 18.06.2022** Martina Jesse und Klaus Wolfgang Gebhardt, Steinerweg 32, 78239 Rielasingen-Worblingen
- 24.06.2022** **Anna Susanne** Weiß und Patrick Jürgen Burkhardt, Welschinger Str. 1, 78247 Hilzingen

3 weitere Eheschließungen

#### Sterbefälle

- 03.06.2022** Roswitha Marie Furtwängler geborene Sander, Twiefeld 7, 78247 Hilzingen
- 10.06.2022** Viktor Ziegler geborene Sjaskin, Sandäcker 3, 78176 Blumberg

1 weiterer Sterbefall

## Ferienbetreuung an der Gemeinschaftsschule Hilzingen

Anmeldungen bis spätestens 18. Juli

**Hilzingen.** Nach aktuellem Stand ist davon auszugehen, dass die Gemeinde Hilzingen für die kommenden Sommerferien wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von 7:30 bis 13 Uhr, an der Peter-Thumb-Schule Hilzingen für Schulkinder anbieten kann. Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Verwaltungsvereinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden. Die Kosten pro Woche je Kind betragen 40 Euro, die Anmeldung ist verbindlich.

Bei Interesse an dieser Ferienbetreuung füllt man bitte untenstehenden Abschnitt aus und gibt diesen bis spätestens Montag, 18. Juli, im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, ab beziehungsweise sendet die Anmeldung an E-Mail [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de). Telefonische Auskünfte sind unter Tel. 07731 3809-51, Ursula Graf, erhältlich. Sollten weniger als vier Anmeldungen eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen. Spätere Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.



### Anmeldung Schulferienbetreuung Sommerferien 2022

Name und Adresse des Kindes.....

Mailadresse der Eltern: .....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar: .....

- Betreuung vom Montag, 22.08.2022 bis Freitag, 26.08.2022
- Montag, 29.08.2022 bis Freitag, 02.09.2022
- Montag, 05.09.2022 bis Freitag, 09.09.2022


Die Gebühren sollen abgebucht werden von Konto:

IBAN DE.. .. .

Name des Kontoinhabers: .....

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den.....

Unterschrift Erziehungsberechtigter

# Lauber

## F E N S T E R B A U



- Kunststoff-Fenster
- Holz-Fenster
- Holz/Alu-Fenster
- Haustüren
- Insektenschutz

# Ehrungen bei der Feuerwehr

## Langjähriger Einsatz für das Gemeinwohl

**Randegg.** Zur Hauptversammlung der Gesamtfeuerwehr in der Alpenblickhalle Schlatt a.R. war auch Kreisbrandmeister Andreas Egger gekommen. Er hatte Ehrenkreuze in Bronze, Silber, Gold und Gold in besonderer Ausführung mit dabei. Diese verlieh er an die zu ehrenden Feuerwehrkameraden, wobei nicht alle anwesend sein konnten.

Ein weiteres Präsent erhielten die Geehrten aufgrund der neuen Ehrenordnung der Gemein-

de von Bürgermeister Holger Mayer. Egger verlas bei jedem zu ehrenden dessen Werdegang in der Feuerwehr, wobei Egger einige Feuerwehrkameraden aus seiner Zeit als Kommandant bei der Feuerwehr Singen persönlich kannte.

Das Ehrenzeichen in Gold in besonderer Ausführung erhielten für 50 Jahre aktiv in der Feuerwehr Siegfried Maier und Erich Schmidt von der Abteilung Riedheim. Eine Ehrung, die laut Egger sehr selten ist, denn 50

Jahre können nur die Feuerwehrmänner erreichen, die früher bereits mit 15 Jahren in die Feuerwehr eingetreten sind. Denn mit 65 Jahre muss in die Altersabteilung gewechselt werden.

Für ihre langjährigen Verdienste als Abteilungskommandanten konnte Bürgermeister Mayer Peter Butsch, Abteilung Weiterdingen, Siegfried Maier, Abteilung Riedheim und Franz Zimmermann, Abteilung Binnungen aufgrund eines Gemeinderatsbeschlusses zu Ehrenkommandanten ernennen.



Mit Dankesworten und einem Geschenk wurde nach 11 Jahren stellvertretender Kommandant der Gesamtwehr im Verwaltungsbereich Markus Eder aus diesem Amt verabschiedet



Jean-Pierre Müller und Bürgermeister Holger Mayer mit den neuen Ehrenkommandanten Peter Butsch (Abteilung Weiterdingen), Siegfried Maier (Abteilung Riedheim) und Franz Zimmermann (Abteilung Binnungen).



Die Ehrungen für 15 und 25 Jahre konnten an diesem Abend Jean-Pierre Müller (links) und Bürgermeister Mayer mit Andreas Egger (rechts) überreichen an (von links) Fabian Vogt (15), Bernd Kessinger (15), Florian Sauter (15), Frank Stauder (15), Mathias Leonbacher (25) und Helmut Springmann (25).

### Ehrungen

**Ehrenzeichen in Bronze für 15 Jahre:** Bernd Kessinger Abt. Duchtlingen, Alexander Osswald Abt. Riedheim, Florian Sauter Abt. Duchtlingen, Frank Stauder Abt. Schlatt a.R., Fabian Vogt Abt. Hilzingen;

**Ehrenzeichen in Silber für 25 Jahre:** Mathias Leonbacher Abt. Schlatt a.R., Helmut Springmann Abt. Hilzingen, Mathias Ziganke Abt. Hilzingen;

**Ehrenzeichen in Gold für 40 Jahre:** Horst Bader Abt. Riedheim, Peter Butsch Abt. Weiterdingen, Bernd Graf, Edgar Kuchler, Meinrad Schoch, alle Abt. Duchtlingen, Thomas Vögele Abt. Hilzingen, Christian Weiß Abt. Riedheim, Roland Wick Abt. Weiterdingen;

**Ehrenzeichen in Gold in besonderer Ausführung für 50 Jahre:** Siegfried Maier und Erich Schmidt, beide Abt. Riedheim.



Bei der Ehrung für 40 und 50 Jahre waren anwesend: (von links) Jean-Pierre Müller, Peter Butsch (40), Bernd Graf (40), Thomas Vögele (40), Siegfried Maier (50), Erich Schmidt (50), Bürgermeister Holger Mayer, Kreisbrandmeister Andreas Egger.

Bilder: Feuerwehr Hilzingen

**INFO**  
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 07733 996594-0  
Fax 07733 996594-5690  
E-Mail: info@info-kommunal.de

Redaktions- und Anzeigenschluss  
Montag, 11 Uhr

**GEMEINDEBLATT**  
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

## Seniorenrat Wanderung zum Alten Postweg

**Hilzingen.** Der Hilzinger Seniorenrat lädt alle Wanderbegeisterten ein, nicht nur Senioren, die sein Angebot, den Alten Postweg oberhalb von Watterdingen zu erwandern, gerne in Anspruch nehmen möchten. Zur circa anderthalb bis zweistündigen Tour am Dienstag, 19. Juli, trifft sich der Seniorenrat zwecks gemeinsamer Abfahrt um 15:30 Uhr an der Hegauhalle in Hilzingen. Gutes Schuhwerk ist obligatorisch. Die Wanderung am Alten Postweg beginnt um 16 Uhr und findet nur bei gutem Wetter statt, also ohne Regen. Im Anschluss wird der Rat sich in Watterdingen im »Fendtstüble« zum gemütlichen »Abwandern« und Ausklang einfinden. Getreu dem Wahlspruch »Das Wandern ist nicht nur des Müllers Lust« freut sich der Seniorenrat auf rege Teilnahme.

## SV Binningen Neues Sport- angebot

**Binningen.** Der neue Kurs »Gymnastik 55 Plus« findet am Donnerstag, 14. und 21. Juli, von 18:30 bis 19:30 Uhr in der Hohenstoffeln Halle Binningen statt. Interessierte, nicht nur aus Binningen, können gerne zu einem Schnupperkurs vorbeikommen. Es sind noch freie Plätze verfügbar.

## Schwarzwaldverein Gottmadingen Ausflug ins Kunstmuseum

**Hegau.** Am Donnerstag, 21. Juli, fährt der Schwarzwaldverein Gottmadingen ins Kunstmuseum nach Lindau. Treffpunkt ist um 9:10 Uhr am Bahnhof Gottmadingen, ein 9-Euro-Ticket erforderlich. Die verbindliche Anmeldung sollte bis 16. Juli bei Marie Therese Oni unter Tel. 07731 71885 eingehen.

## Kuchenverkauf im Schwimmbad

Süßes Angebot des Fördervereins Familienbad Hilzingen

**Hilzingen.** Der Förderverein Familienbad Hilzingen veranstaltet am Sonntag, 17. Juli, ab 14 Uhr einen Kuchenverkauf im Schwimmbad. Angeboten werden leckere Kuchen und Torten sowie frische Waffeln. Es besteht auch die Möglichkeit zur Mitnahme. Der Verkauf findet nur bei guter Witterung statt.

### Fundsachen

Die Fundsachen können nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung im Bürgerbüro abgeholt werden.

- 1 Schlüsselbund mit 5 Schlüsseln und Anhänger, Fundort: Parkplatz bei der Peter-Thumb-Schule



vobakn.de/jubel

**160 Jahre Volksbank Konstanz:  
Unser exklusiver JubiläumsMix  
für alle Mitglieder.**

**Morgen  
kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

#### Clever gemixt: Festzins & Fonds

- ✓ Investieren Sie 50% Ihres Anlagebetrages für 6 Monate zu 0,50% in eine Festzinsanlage.
- ✓ Legen Sie die restlichen 50% in einen oder mehrere ausgewählte Fonds der Union Investment an.
- ✓ Gerne beraten wir Sie bei der Auswahl geeigneter Fonds, die zu Ihren Investitionszielen passen.

Wir machen den Weg frei.



**Volksbank  
Konstanz** 

\* Die Festzinsanlage ist nur in Kombination mit einem oder mehreren ausgewählten Fonds der Union Investment zu erwerben. Die Fonds sind separat erwerbbar. Bitte beachten Sie, dass der Wert der erworbenen Fondsanteile den Schwankungen des Kapitalmarktes unterliegt und es zu Verlusten kommen kann. Der gesamte Mindestanlagebetrag liegt bei 20.000 Euro. Dieses Angebot gilt bis auf weiteres.

## Mit dem VdK nach Norddeutschland

### Mehrtagesfahrt in die Lüneburger Heide

**Hegau.** Der Sozialverband VdK-Ortsverband Oberer Hegau veranstaltet vom Sonntag, 14. August bis Donnerstag, 18. August, seine Mehrtagesfahrt in die Lüneburger Heide mit Besuch von Celle, Lüneburg, Heiderundfahrt mit der Pferdekutsche und Vesper, Stadt – und Hafenerundfahrt in Hamburg, Besichtigung des

Schiffshebewerks in Scharnebeck mit Schifffahrt und anderem mehr. Es sind noch wenige Plätze frei. Anmeldeschluss ist der 17. Juli. Interessierte können genaueres bei Manfred Flegler unter Tel. 07733 1048 erfragen oder im Internet unter [www.vdk.de/ov-oberer-hegau](http://www.vdk.de/ov-oberer-hegau), E-Mail [ov-oberer-hegau@vdk.de](mailto:ov-oberer-hegau@vdk.de) erfahren.

### Müllabfuhr-Zweckverband

#### Verbandsversammlung

Zu der am Mittwoch, 20. Juli 2022, um 9:15 Uhr im Besprechungszimmer des Müllabfuhr-Zweckverbandes in Rielasingen-Worblingen, Werner-von-Siemens-Str. 16, stattfindenden öffentlichen Verbandsversammlung lade ich hiermit ein.

#### Tagesordnung

1. Feststellung des Jahresabschlusses des Müllabfuhr-Zweckverbandes für das Wirtschaftsjahr 2021
2. Verschiedenes

Mit freundlichen Grüßen  
**Baumert**, Verbandsvorsitzender

## Freiwilliges Soziales Jahr 2022 / 2023



ab 1. September bietet die Gemeinde Gottmadingen Stellen für ein

**Freiwilliges Soziales Jahr bzw. Bundesfreiwilligendienst (m/w/d)**

in folgenden Einrichtungen an:

- Eichendorff-Realschule
- Hebelschule (Grundschule)
- Kommunale Kindergärten

Ergänzend findet eine Mitarbeit in der Abteilung für Jugend, Familie und Soziales (Ferienbetreuung, Sommerferienprogramm und Jugendtreff) statt.

Ausführliche Informationen finden Sie unter [www.gottmadingen.de](http://www.gottmadingen.de).

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an das Rathaus, Johann-Georg-Fahr-Straße 10, 78244 Gottmadingen (oder an [hauptamt@gottmadingen.de](mailto:hauptamt@gottmadingen.de) – Bewerbungsunterlagen bitte in Form einer zusammenhängenden PDF-Datei beifügen). Für Fragen steht Ihnen vom Amt für Jugend, Familie und Soziales Lisa Auer unter 07731 908-270 gerne zur Verfügung.

Johann-Georg-Fahr-Straße 10  
78244 Gottmadingen

[hauptamt@gottmadingen.de](mailto:hauptamt@gottmadingen.de)  
[www.gottmadingen.de](http://www.gottmadingen.de)

## Die Bedeutung des Singens

### Jahreshauptversammlung der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen



Stefan Graf (Mitte), Vorsitzender des Männergesangsvereins Duchtlingen, freute sich, die Ehrungen an Martin Schnatterer (links) und Günter Abrell (rechts) zu überreichen.

Bild: Chorgemeinschaft Duchtlingen Weiterdingen

**Duchtlingen/Weiterdingen.** Coronabedingt fand die Jahreshauptversammlung der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen zum Geschäftsjahr 2021 erst am 30. Mai 2022 in den Landerstuben in Weiterdingen statt. Sehr zur Freude aller Anwesenden waren nicht nur die Ortschaftsvertreter der beiden Gemeinden gekommen, auch Bürgermeister Holger Meier erwies beiden Vereinen mit seinem Kommen die Ehre. Dadurch, dass die gesanglichen Aktivitäten Mitte November 2021 schon wieder eingestellt werden mussten und die ersten Singstunden erst wieder Ende April 2022 stattfinden konnten, war es fast logisch, dass die Berichte der Kassenwarte und Schriftführer recht kurz ausfielen. Die Vorstände Stefan Graf vom MGV Duchtlingen und

Markus Vestner vom Liederkranz Weiterdingen lobten in ihren Reden den guten Zusammenhalt der Chorgemeinschaft in diesen unruhigen und schwierigen Zeiten. Bürgermeister Holger Meier ließ es sich nicht nehmen, die Entlastung der Vorstandschaft beider Vereine wie auch die Neuwahlen des Kassenprüfers Albert Oelke und Schriftführer Georg Oelke vom MGV Duchtlingen mit wohlwollenden und anerkennenden Worten durchzuführen. Zwei besondere Ehrungen erhielten für 25 Jahre Mitgliedschaft Günter Abrell und Martin Schnatterer. Einen flammenden Appell um die Bedeutung des Singens im Verein als Beitrag zum dörflichen Gemeindeleben, wie auch Werben um neue stimmkräftige Sänger, hielt Dirigent Guido Oelke.

Die Gemeinde Gottmadingen sucht für ihren Kindergarten „Im Täschen“ zum nächstmöglichen Zeitpunkt



### einen Erzieher (m/w/d)

Ihre Mitarbeit erfolgt in der Betreuung von Kindern ab 2 ¾ Jahren bis Schuleintritt. Wir bieten eine unbefristete Beschäftigung mit leistungsgerechter Bezahlung nach dem TVöD und Zusatzversorgung. Der Beschäftigungsumfang beträgt rund 95 %.

Eine ausführliche Stellenausschreibung finden Sie unter [www.gottmadingen.de](http://www.gottmadingen.de) (Rathaus > Jobs und Ausbildung). Für Fragen steht Ihnen Sabrina Emhardt unter der Telefonnummer 07731 908-146 gerne zur Verfügung.



Johann-Georg-Fahr-Straße 10  
78244 Gottmadingen

[hauptamt@gottmadingen.de](mailto:hauptamt@gottmadingen.de)  
[www.gottmadingen.de](http://www.gottmadingen.de)

# Sportwochenende des SC Weiterdingen

## Sommerliche Fußballtage im Wiesental



Grümpeltturnier-Sieger 2022: »189er«.

Bild: SC Weiterdingen

**Weiterdingen.** Nach zweijähriger Pandemiepause konnte der SC Weiterdingen vergangenes Wochenende wieder zum traditionellen Sportwochenende ins Wiesental einladen und belohnt wurde dies mit schönstem Fußballwetter.

Am Freitagabend eröffneten die angereisten AH-Mannschaften das Turnier und zeigten ihr Können aus alten Tagen. Den ersten Platz holten sich die Gäste mit der weitesten Anreise und mittlerweile auch Rekordsieger in Weiterdingen, der SV Reichenau. Der Samstagvormittag stand ganz im Zeichen unserer Jüngsten. Mit einem Bambini-Turnier startete der Tag und im Anschluss wurde das »Hegauderby« zwischen Landesligist Hegauer FV und Bezirksligist SV Mühlhausen angepfiffen. Das Vorbereitungsspiel entschied der Hegauer FV mit 2:0 für sich. Zum mittlerweile etablierten Elfmeterturnier, am Samstagabend, traten in diesem Jahr 22

Mannschaften an. Die Treffsichersten an diesem Abend waren unsere Gäste aus Hilzingen mit ihrer Mannschaft »WorldWide-Weizen«.

Am Sonntag startete der Tag mit einem Fröhschoppen und musikalischer Begleitung durch den Musikverein Weiterdingen. Gegen Mittag begann das altbewährte Grümpeltturnier mit Mannschaften aus allen Altersklassen. Besonders erfreulich war, dass der diesjährige Turniersieg an die Mannschaft mit dem jüngsten Durchschnittsalter ging. Die 189er setzen sich im Finale mit 3:1 gegen die Ehinger Giggser durch und gingen somit als Turniersieger vom Platz. Die Vorstandschaft des SC Weiterdingen möchte sich an dieser Stelle nochmals recht herzlich bei allen Helfern, Kuchenspendern, Teilnehmern und Besuchern für das gelungene Sportwochenende bedanken und freut sich bereits auf das kommende Jahr.

## Schwarzwaldverein Tengen Wanderung

**Hegau.** Am Sonntag, 17. Juli, führt Angela Schulz ins Schluchseegebiet und zum Windfällweiher. Treffpunkt für die Ganztagswanderung ist um 9 Uhr an der Randenhalle in Tengen. Gäste sind wie immer herzlich Willkommen.

Pass- und Bewerbungsbilder  
sofort zum Mitnehmen



Inh. C. Sachsenmaier  
Sternengässle 1/Gottmadingen  
Tel. 0049(0)7731/976476

**ALLES RUND UMS FOTO**

FC Hilzingen

## 30. Emil Homburger Turnier 2022

Nach zweijähriger Unterbrechung findet wieder das traditionsreiche Emil-Homburger-Turnier statt und das bereits zum 30. Mal. Das Teilnehmerfeld ist mit sehr interessanten und ambitionierten Mannschaften aus der Region bespickt, sodass viele spannende Spiele zu erwarten sind. Wer am Ende den Wanderpokal wohl gewinnen wird? Kommt vorbei im inpotron-Sportpark und schaut zu.

### Gruppe 1

Hegauer FV  
Türk. SV Singen  
FC Hilzingen

### Gruppe 2

SC Gottmadingen-Bietingen  
ESV Südsterne Singen  
SV Mühlhausen

### Vorrunde

#### 1. Spieltag – Montag, 18. Juli

##### Gruppe 1

18:00 Uhr Hegauer FV – FC Hilzingen

##### Gruppe 2

19:25 Uhr SC Gottmadingen-Bietingen – ESV Südsterne Singen

#### 2. Spieltag – Mittwoch, 20. Juli

##### Gruppe 2

18:00 Uhr ESV Südsterne Singen – SV Mühlhausen

##### Gruppe 1

19:25 Uhr Türk. SV Singen – Hegauer FV

#### 3. Spieltag – Freitag, 22. Juli

##### Gruppe 1

18:00 Uhr FC Hilzingen – Türk. SV Singen

##### Gruppe 2

19:25 Uhr SV Mühlhausen – SC Gottmadingen-Bietingen

### Finalspiele

#### Montag, 25. Juli

##### Spiel um Platz 3

18:00 Uhr 2. Gruppe 1 - 2. Gruppe 2

##### Endspiel

19:25 Uhr 1. Gruppe 1 - 1. Gruppe 2

Ihr Fachgeschäft für Bandagen, Kompressionsstrümpfe  
und individuell angefertigte orthopädische Einlagen.



**Aktuelle Sommermodelle  
schon jetzt  
20–40% reduziert!!!**

**Ehinger**  
Gesunde Schuhe



78224 Singen  
Hauptstraße 42  
Tel. 07731/62540

# Mit dem Auto in den Urlaub

## Der Urlaub steht an Richtig gepackt ist halb verreist

Nach zwei langen Jahren steht für viele Deutsche in diesem Sommer der erste Urlaub an. Laut einer im November 2021 von Statista veröffentlichten Statistik ist das Auto hierfür das meistgenutzte Transportmittel der Deutschen. Doch um wohl auf am Urlaubsort anzukommen, beginnt die erste Challenge bereits Zuhause mit dem Beladen des Fahrzeugs. ATU-Experte Christopher Lang gibt Tipps, wie Koffer, Taschen und Kinderspielzeug dabei so verstaut werden, dass während der Fahrt keine Gefahr besteht. Zu Beginn des Autopackens stellen sich die Betroffenen oft die Frage, welcher der zahlreichen Gegenstände zuerst geschickt im Fahrzeug platziert werden soll – in den meisten Fällen ein wahres Tetris-Spiel. Eine Faustregel gilt dabei: die schwersten Gegenstände, zum Beispiel Koffer, sollten im Kofferraum immer ganz unten und

nahe der Rücksitzbank platziert werden.

Beim Packen ist die ordnungsgemäße Sicherung ein absolutes Muss. Spannurte und Antirutschmatten helfen dabei, die Ladung so zu fixieren, damit diese sich nicht lösen oder verrutschen kann. Gleichzeitig dient sie MitfahrerInnen als Schutz. Bereits eine 0,5-Liter-Cola-Dose kann im Fahrzeuginnenraum bei einer Bremsung zu einem echten Geschoss werden und sowohl FahrerIn als auch MitfahrerInnen verletzen. Um dies zu vermeiden, sollten lose Gegenstände sicher verstaut werden. Für Flaschen oder Dosen bieten sich zudem Getränkehalter an, damit diese griffbereit sind.

Bei Pannen oder Unfällen sollte es möglichst schnell gehen. Nicht nur die anderen VerkehrsteilnehmerInnen müssen dabei durch das Aufstellen eines Warndreiecks gewarnt werden,

sondern auch MitfahrerInnen des Pannenfahrzeugs sind verpflichtet, sich durch eine Warnweste zu schützen. Wichtig ist hierbei, dass die nötigen Utensilien direkt griffbereit sind und nicht lange nach ihnen gesucht werden muss. Also: beim Packen die Sicherheitsausrüstung so verstauen, dass sie direkt parat liegt.

Mittlerweile existiert eine Vielzahl an Fahrzeugkühlboxen in unterschiedlichen Größen, die besonders bei heißen Temperaturen für eine kleine Abkühlung sorgen. Darin können beispielsweise Getränke und Lebensmittel aufbewahrt und frisch gehalten werden, um sich während der Fahrt zu stärken. Die Kühlboxen sind dabei platzsparend und können einfach über den Zigarettenanzünder angeschlossen werden.

Vor einer Urlaubsfahrt sollte unbedingt das Ablaufdatum des Verbandskastens geprüft werden. Ist dieses verstrichen, kann es bei einer Polizeikontrolle durchaus teuer für den Fahrer oder die Fahrerin werden. Außerdem gilt seit Februar 2022, dass im Zuge der anhaltenden Corona-Pandemie im Verbandskasten zwei medizinische Masken mitzuführen sind. Besonders bei einer Familienreise mit Kindern ist der Platz im Auto schnell ausgereizt. Dachträger und Dachboxen können

bei Platzproblemen die Lösung sein. Wer sich die Montage selbst nicht zutraut, kann einfach eine Werkstatt damit beauftragen. Mit dem entsprechenden Transportzubehör wird mehr Platz für eine entspannte Urlaubsfahrt geschaffen.

Reisen mit dem Fahrrad stellen oftmals eine komplizierte Kombination dar: der Platz im Fahrzeug ist beschränkt, die Fahrräder in den meisten Fällen zu groß für den Kofferraum. Für Ordnung sorgen dabei Heckträger. Das Gepäck kann dabei regulär im Kofferraum verstaut werden, die Fahrräder werden auf dem Heckträger angebracht und die Fahrt in den Urlaubsort kann beginnen.

Vor der Abfahrt sollte unbedingt der Reifendruck an das gepackte Auto angepasst werden. Dahinter versteckt sich kein Hexenwerk. Welcher Reifendruck im beladenen Zustand optimal ist, erfahren FahrerInnen im Serviceheft des Fahrzeugs oder im Rahmen der Fahrertür. Wird man dort nicht fündig, versteckt sich die gesuchte Information zum Reifendruck oftmals auch im Tankdeckel. Damit die Urlaubsfahrt auch garantiert reibungslos abläuft, empfehlen ExpertInnen vor der Abfahrt einen Fahrzeug-Check durchführen zu lassen, damit das Fahrzeug sicher und einsatzbereit für den Urlaub ist.

**dier+Jakob**

**KFZ-Meisterwerkstatt**  
für alle Marken gut und günstig/  
Hol- und Bringservice/Kunden-Ersatzwagen

[www.dier-jakob.de](http://www.dier-jakob.de)      077 31/86 87-25

**Dany's Garage**

**Karosserie & Lack**

78247 Hilzingen-Twielfeld  
Tel. 0 77 31 / 94 80 61  
[www.danysgarage.com](http://www.danysgarage.com)

**BIKESERVICE LUTZ**

INDUSTRIESTRAßE 15  
78224 SINGEN  
T. 07731.796 50 80

DIE FREIE RADWERKSTATT  
IN SINGEN

REIßENS WIRD  
SERVICE GANZ  
GROß  
GESCHRIEBEN

FOLLOW US

LOWLINE SERVICEFÄHRE    \*JOBAD    \*HOL UND BRINGSERVICE    \*FREIE RADWERKSTATT    \*DIN BOWE MIT BME

# Im Sommer unterwegs

## Motorschaden am Auto

### Besonders im Sommer ist Vorsicht geboten

Sommerzeit ist Urlaubszeit – und gerade nach zwei Jahren der Vorsicht freuen sich viele in diesem Jahr besonders auf die lang ersehnte Auszeit. Doch bei den freudigen Urlaubsplanungen gibt es auch eine Schattenseite: die Sorge um die Fahrtüchtigkeit des Autos, das einen sicher an den Urlaubsort und wieder zurück befördern soll. Insbesondere ein Motorschaden kann die Urlaubsfreude schnell zunichte machen – und ein Auto mit Motorschaden verkaufen kann eine entsprechend unerfreuliche Aufgabe sein. Gerade moderne Neufahrzeuge sind nach den ersten zwei Jahren anfällig für Motorschäden – in den meisten Fällen also nach Ablauf der Herstellergarantie. Als Grund wird häufig auf den Anstieg der verbauten elektrischen Fahrzeugteile verwiesen, aber auch Kos-

tendruck bei den Herstellern ist ein Grund, weshalb die Fahrzeugqualität moderner Neuwagen in vielen Fällen sinkt. Dienstleister wie Motorschaden-Ankauf bieten genau dann eine einfache finanzielle Lösung: Sie kaufen auch defekte Fahrzeuge mit Motorschaden an. Von einem Motorschaden spricht man, wenn der gesamte Motor oder seine Bauteile beeinträchtigt sind oder eine Fehlfunktion vorliegt. Dabei können verschiedene Defekte die Ursache sein – häufig liegt das Problem am Zahnriemen, der Steuerkette, der Zylinderkopfdichtung oder der Ölpumpe. Aber auch Unachtsamkeit auf Fahrerseite kann den Motor nachhaltig schädigen – wird etwa vergessen, rechtzeitig Öl oder Kühlflüssigkeit nachzufüllen oder gar der falsche Kraftstoff getankt, ist ein Motor-

schaden nicht fern. Sogar Mutter Natur kann Ihrem Motor ins Handwerk pfuschen: Marderbiss zählt zu den besonders gefürchteten Schadensursachen. Auf dem Weg in den Urlaub ist doppelt Vorsicht geboten – nicht nur lässt ein Motorschaden den erwarteten Badespaß abrupt ins Wasser fallen, Langstreckenfahrten bei heißem Wetter machen eine Panne auch noch besonders wahrscheinlich. Motor, Klimaanlage und Kühlwasser sollten daher vor dem Aufbruch unbedingt überprüft werden, so die Experten von Motorscha-

den-Ankauf. Gerade auf der sonnenglühenden Autobahn wird es sonst nicht nur den Fahrzeuginsassen schnell zu warm, auch die Maschine kommt ins Schwitzen. Überhitzt der Motor, kann dies zuerst zu Schäden an Bauteilen wie Kühler, Kühlschläuchen und Zylinderkopfdichtung führen.

Bei ungebremster Überhitzung droht sogar der Kapitalschaden – der Motor ist durch Reparatur nicht mehr zu retten. Ein Kapitalschaden macht es besonders schwer, ein Auto mit Motorschaden zu verkaufen.

#### MBM ONE

##### Kfz-Meisterbetrieb Philipp Mezger

- Service & Reparatur aller Marken & Typen
- Reifen & Räder
- Digitale 3D Achsvermessung
- Fahrwerksoptimierung
- Klimageservice
- Oldtimer & Youngtimer Restauration, Wartung u. Instandhaltung
- Hauptuntersuchung
- Öffnungszeiten Mo.-Fr., 08.00-18.00 Uhr, Sa., 09.00-13.00 Uhr

Tel.: 0172/95 75 65 3

www.mbmone.de

Im Kai 8

78259 Mühlhausen-Ehingen



#### Ingenieurbüro Pahoki

Partnerbüro von TÜV SÜD Auto Partner



Jetzt schnell zur HU!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

TÜV SÜD Prüfstelle Engen

Aacher Straße 18a

78234 Engen

Telefon 07733-9399455

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag

von 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Samstag von 8.30 bis 12.00 Uhr

Keine Terminvereinbarung nötig.



### Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort: Serviceassistent (m/w/d) in Teilzeit

#### Ihr Profil:

- Sie haben eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, idealerweise als Automobilkaufmann (m/w/d)
- Der Empfang und die Betreuung unserer Kunden liegt Ihnen am Herzen. Sie sind erster persönlicher Ansprechpartner und Gesicht des Autohauses. Sie lieben Kundenorientierung und Dienstleistungsqualität auf hohem Niveau
- Alle Termine haben Sie im Überblick und koordinieren die Werkstattaufträge selbstständig
- Sie erledigen die Rechnungslegung und das Reklamationswesen im Serviceprozess
- Sicherer Umgang mit dem PC und den gängigen Officer-Produkten
- Technisches Verständnis
- Selbstständige Arbeitsweise, organisatorisches Talent, Belastbarkeit und Flexibilität

#### Das bekommen Sie von uns:

- Eine abwechslungsreiche und anspruchsvolle Tätigkeit
- Fort- und Weiterbildung
- 30-Tage-Urlaub
- Vermögenswirksame Leistungen
- Flache Hierarchien in einem jungen und dynamischen Team

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung, vorzugsweise per E-Mail:

Autohaus A. Schmid

Im Breitenplatz 1

78250 Tengen

info@schmidautohaus.de



www.schmidautohaus.de

# Musik auf der Burg

## Burg-Festival der Jugendmusikschule Westlicher Hegau

**Riedheim.** Am Samstag, 16. Juli, und Sonntag, 17. Juli, lädt die Jugendmusikschule Westlicher Hegau anlässlich des 40-jährigen Jubiläums herzlich auf die Burg Riedheim ein. Es präsentieren sich verschiedene Ensembles, Bands und Orchester. Im Rahmen dieses Festivals werden die Urkunden der Jungmusiker-Leistungsabzeichen in Junior, Bronze und Silber verliehen. Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt. Am Samstag, 16. Juli, beginnt um 15:30 Uhr das Warm-up und die kulinarische Einstimmung. Um 17 Uhr spielen die Bläserorchester: Vororchester »Fresh-Wind«, Jugendblasorchester »West-Wind«, Jugendkapelle

Gailingen, Jugendkapelle Worblingen, alle unter der Leitung von Christian Gommel und die Oboenband unter der Leitung von Justyna Duda.

Am Sonntag, 17. Juli, spielt um 11 Uhr das Blockflöten-Ensemble unter der Leitung von Nicole Heckrath Accurso, um 11:30 Uhr »Sing sa la bim« und »Chor Activ« unter der Leitung von Darja Godec und um 12 Uhr das Percussion-Ensemble unter der Leitung von Thomas Wedelich. Für das leibliche Wohl wird gesorgt.

Der Eintritt ist frei – zur Deckung der Kosten wird um eine Spende gebeten. Die JMS-Mitarbeiter und die Schüler freuen sich über viele Besucher.

**Redaktions- und Anzeigenschluss:  
Montag, 11 Uhr**



## 23./24. JULI 2022 TV DUCHTLINGEN SPORTWOCHELENDE

### Bocciaturnier:

**23. Juli 2022 um 14 Uhr**

Startgebühr je 2er Team 5 Euro

### Beachvolleyballturnier:

**23. Juli 2022 um 17 Uhr**

Startgebühr je Team 20 Euro (beinhaltet 5 alkoholfreie Getränke)

Gespielt wird mit bis zu 5 Spieler/innen pro Team max. 2 aktiven Spieler/innen pro Team

### Dorf-Grümpelturnier:

**24. Juli 2022 um 10 Uhr**

Startgebühr je Team 30 Euro (beinhaltet 1 Kiste alkoholfreie Getränke)

Gespielt wird mit Turnschuhen und bis zu

6 Spieler/innen pro Team

Frauen-Tore zählen doppelt

FÜR DAS  
LEIBLICHE WOHL  
IST AN BEIDEN  
TAGEN GESORGT

#### ANMELDEFRISTEN:

VOLLEYBALL  
FREITAG 22.07.

FÜßBALL  
SAMSTAG 23.07.

ANMELDUNG/  
TURNIERLEITUNG:  
JULIEN OELKE

PER MAIL AN  
TVDUCHTLINGEN@  
GMX.DE ODER  
INSTAGRAM:  
TV\_DUCHTLINGEN

TV Duchtlingen

Hegastraße 11  
78247 Duchtlingen

tvduchtlingen@gmx.de

## Seniorenrat Hilzingen

### Öffentlichen Sitzung

Der Seniorenrat Hilzingen lädt zur öffentlichen Sitzung am Montag, 18. Juli, von 16 bis 17:30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen ein.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Vorstellung der Arbeit des Pflegestützpunktes und der Pflgelotsen für Hilzingen im Landratsamt Radolfzell durch Hr. Schulze
3. Mehrgenerationenprojekt - ZUSAMMENKUNFT- Ein Ort der Begegnung in Hilzingen für alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde  
Kickoff-Veranstaltung in Stuttgart: Netzwerk der Generationen
4. Soziales und Gesundheit  
Projekt Alt hilft Jung und Jung hilft alt: Abschlussbericht Zeitzeugen  
Teilnahme des Seniorenrats bei spezifischen Angelegenheiten
5. Computera (mögliche Aktionen und die Homepage des Seniorenrats)
6. Berichte und Planungen  
- aus dem Kreisseniatorenrat Konstanz vom 13.7.2022  
- Hauptversammlung des Seniorenrats Hilzingen am 19. September (Wahlen) im evangelischen Gemeindesaal
7. Weitere Anliegen, Vorschläge und Ideen

Der Seniorenrat Hilzingen lädt Seniorinnen und Senioren ab 60+ sowie interessierte Gäste, Bürgerinnen und Bürger dazu herzlich ein. Ihr Besuch bedeutet für uns gleichzeitig eine Stärkung unserer Arbeit.

Mit freundlichen Grüßen

**Manfred Hirner**, Vorsitzender

## Ortschaftsrat Binningen

### Ortschaftsratsitzung

Zur öffentlichen Ortschaftsratsitzung, am Mittwoch, 20. Juli, um 19 Uhr in der Hohenstoffelhalle Binningen, lade ich Sie hiermit herzlich ein.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 15. Juni 2022
3. Beratung und Beschlussfassung Bauanträge
4. Sachstandsbericht Dorfwentwicklung/Bürgerbeteiligung
5. Beratung und Beschlussfassung Haushaltsanmeldungen 2023

6. Sachstand offene Punkte
7. Verschiedenes

8. Fragemöglichkeit für Ortschaftsräte
9. Fragemöglichkeit für Zuhörer

Die Sitzung wird unter Einhaltung der bestehenden Sicherheits- und Hygienevorschriften durchgeführt.

Mit freundlichen Grüßen

**Stefan Rill**, Ortsvorsteher



Beim Kinderturnfest in Engen waren mit einer Silbermedaille für Ashley Jilg Jahrgang 2009, drei Bronzemedailles jeweils für Jonas Rüscher (Jahrgang 2010), Tim Sornberger (Jahrgang 2012) und Luc Baumann »(Jahrgang 2015) und mehreren guten Platzierungen die Leichtathleten vom SV Hilzingen beim LA-5-Kampf in den verschiedenen Jahrgängen erfolgreich. Außerdem startete die Mannschaft in der Pendelstaffel und belegte hier den vierten Platz. Bild: SV Hilzingen



Die Pfadfinder in Hilzingen bedanken sich recht herzlich für die wiederholte und großzügige Spende der Kleidertauschmarkt-Frauen in Hilzingen. Da die Anschaffung von Zelten und Lagerzubehör sehr kostspielig ist, sind die Pfadfinder sehr dankbar für diese tolle Aktion und freuen sich, dass ihre Jugendarbeit in der Gemeinde nicht nur gesehen sondern geschätzt und sogar unterstützt wird. Aufgrund der aktuellen Corona-Lage wurde für das diesjährige Zeltlager zusätzlich ein neues Großraumzelt angeschafft. Dank der beeindruckenden Spende von 2.000 Euro konnte diese kostspielige Neuanschaffung bezuschusst werden. Am Freitag, 1. Juli, haben sich Mitglieder der Leiterrunde der Pfadfinder mit den Frauen vom Kleidertauschmarkt an den Pfadfinder-Garagen in Hilzingen getroffen. Wie inzwischen üblich, wurde die Spende im Rahmen eines geselligen Bauern-Vespers überreicht. Bild: Pfadfinder Hilzingen



# MÜHLHAUSEN-EHINGEN. LEBENSWEIT. KOMMUNIKATIV. VIELFÄLTIG.



Baubeginn bereits erfolgt!

## WIR SUCHEN in jeder Größe:

- Grundstücke
- Sanierungsobjekte
- Abbruchobjekte



Sprechen Sie uns gerne an!

## Neubauwohnungen:

- Ein in Zusammenarbeit mit der Gemeinde entwickeltes und zukunftsfähiges Wohnkonzept
- Haus A mit Service-Wohnen
- 2,5 – 4,5 Zimmer
- ✓ Durchdachte Wohnungsgrundrisse in zentraler Lage
- ✓ Helle, lichtdurchflutete Räume durch großzügige, teils bodentiefe Verglasung
- ✓ Sonnige Terrassen & Balkone
- ✓ Komfortabler Aufzug barrierefrei in alle Etagen
- ✓ Überzeugende Ausstattung
- ✓ Fußbodenheizung
- ✓ Solide, energieeffiziente Bauweise durch unser Bauunternehmen und regionale Handwerksbetriebe
- ✓ Provisionsfreier Verkauf

**Kaufpreis: ab 237.800 €**

Mühlhausen-Ehingen bietet Wohn- und Lebensqualität in herrlich grüner Lage im Hegau. Mit unserem innovativen und stilvollen Bauvorhaben genießen Sie eine Lage mit Wohlgefühl-Charakter, die ihresgleichen sucht.

Die Grundrisse verbinden auf ideale Weise einladendes Wohnambiente mit überzeugendem Ausstattungsniveau durch lichtdurchflutete, helle Räume, barrierefreie Aufzüge, bequemer Tiefgarage, optimaler Sonnenausrichtung und Vielem mehr. Die zentrale Lage, eine familienfreundliche und naturnahe Umgebung sowie ein abwechslungsreiches Umfeld für alle Generationen – Mühlhausen-Ehingen und seine farbenfrohe Hegaulandschaft lässt keine Wünsche offen.



Dreher Löffler GmbH

Tel. 07572 76770-0, E-Mail. loeffler@mloeffler-bau.de  
Ansprechpartner: Harald Kirchmann, Tel. 0173 5259214  
www.bauen-mit-loeffler.de

88367 Hohentengen

72514 Inzigkofen-Vilsingen

## Alles kann, nichts muss

Deutsche Senioren-Meisterschaften in Osnabrück



Die Hilzinger Minigolfer nahmen erfolgreich an der Deutschen Meisterschaft in Osnabrück teil.

**Hilzingen.** Die Deutschen Meisterschaften im Minigolf fanden dieses Jahr vom 22. bis 25. Juni in Osnabrück statt. Als badische Vertreter nahmen die Vierer-Mannschaft aus Hilzingen und zwei Einzelspieler aus Tuttlingen teil. Die beiden Anlagen waren sehr anspruchsvoll und so wurde im Training bereits klar, dass sich hier sehr schnell die Spreu vom Weizen trennen wird. So kam es dann auch. Alle badischen Teilnehmer hatten im Strokeplay (Schlagzahlwertung über drei Wettkampftage, insgesamt zehn Runden und zwei Finalrunden) einen schlechten Start, so dass sie von Anfang an einem Rückstand hinterher spielen mussten. Am Besten gelang dies Sabine Ebi mit einer 49er-Doppelrunde, die damit den Anschluss an die Spitze einigermaßen halten konnte. In der Endabrechnung wurde sie Sechste von 16 Teilnehmerinnen ihrer Altersklasse. Robert Ebi hielt sich im Laufe des Turniers stets um den 15. Platz, wurde am Ende 17. von 45 Teilnehmern seiner Altersklasse. Roland Schmid verpasste die Finalrunden der besten 18 Spieler knapp als 23., Axel Lenz wurde kein Freund der Eternitanlage und beendete das Turnier auf dem 28. Platz. Auch die beiden Teilnehmer aus Tutt-

lingen konnten keine nennenswerten Platzierungen erreichen. Die Konkurrenz aus den nördlichen Bundesländern hatte hier einen gewichtigen Heimvorteil und konnte diesen entsprechend nutzen.

In der zweiten Entscheidung (Matchplay – KO-System) konnte sich lediglich Roland Schmid von den MGF Hilzingen über die erste Runde hinaus durchsetzen und erspielte sich einen Achtungserfolg gegen zwei namhafte Nationalspieler. Erst in der dritten Runde musste er sich dem späteren Sieger geschlagen geben. Mit der Mannschaft erreichte die MGF Hilzingen einen respektablen achten Platz (von 15 Mannschaften), den wir auch unserer Betreuerin, Melanie Hammerschmidt, Welt- und Europameisterin bei den Damen, durch ihre sehr engagierte und professionelle Arbeit zu verdanken haben.

Alles in Allem war es eine anstrengende aber schöne Woche, in der in sportlicher Hinsicht noch Luft nach oben war. Nächstes Jahr findet die Deutsche Meisterschaft in Trappenkamp (Schleswig Holstein) statt. Die Hilzinger werden, sofern sie sich wieder qualifizieren können, im hohen Norden erneut ihr Bestes geben.

## Nicht einfach in den Garten

Füllung beziehungsweise die richtige Entsorgung des Poolwassers

**Hilzingen.** Die einfachste Variante, sprich die Versickerung auf dem eigenen Grundstück, ist jedoch nicht die Richtige. Mit der Versickerung wird Schmutzwasser unerlaubt in den Untergrund und somit in das Grundwasser eingeleitet.

Schmutzwasser ist nach dem Wasserhaushaltsgesetz das durch häuslichen, gewerblichen, landwirtschaftlichen oder sonstigen Gebrauch in seinen Eigenschaften veränderte Wasser. Das in den Pool eingeleitete Frischwasser ist zunächst nicht weiter in seinen Eigenschaften verändert, allerdings wird es im Regelfall mit Chemikalien versetzt. Somit handelt es sich um verändertes Wasser, sprich Schmutzwasser. Auch für den Fall, dass keine Chlorung oder sonstige Behandlung des Wassers vorgenommen werden sollte, wird das Wasser allein durch den Gebrauch in seinen Eigenschaften verändert, wie zum Beispiel durch Sand, Laub, Sonnencreme, Haare und höchstwahrscheinlich auch Körperflüssigkeiten. Auch der Einsatz von Aktivsauerstoff zur Reinigung des Poolwassers stellt eine Veränderung des Wassers dar.

Die zuvor genannten Gründe führen zu einer Veränderung des Wassers, sodass die ursprüngliche Beschaffenheit des Frischwassers nicht mehr vorhanden ist. Eine unerlaubte Versickerung führt nicht nur zu einer Verunreinigung des Bodens und Grundwassers, sondern kann auch Nachbargrundstücke und Gebäude in Mitleidenschaft zie-

hen. Die plötzlich anfallenden Mengen an Poolwasser kann der Untergrund nicht so schnell aufnehmen, so dass sie oberflächennah auf das Grundstück des Nachbarn oder in dessen Keller fließen. Zur richtigen Entsorgung des Poolwassers gehört auch die richtige Befüllung mit Frischwasser. Die Füllung darf nicht über den Gartenwasserzähler erfolgen. Über den Gartenwasserzähler darf nur die Bewässerung des Gartens durchgeführt werden. Hierbei fallen keine Schmutzwassergebühren an, da dieses genutzte Wasser vor Ort versickert und von den Pflanzen aufgenommen wird. Poolwasser stellt jedoch Schmutzwasser dar, ist in die öffentliche Kanalisation einzuleiten und durch die Kläranlage zu reinigen. Demnach sind hierfür Schmutzwassergebühren zu zahlen. Die Poolfüllung darf nur über den Hauptwasserzähler vorgenommen werden, mit der Bitte, dass dies bei den Wassermeistern unter Tel. 0171 2881882 angemeldet wird. Eine weitere Möglichkeit besteht darin, den Pool über den Hydranten von unseren Wassermeistern füllen zu lassen. Die anfallenden Kosten wie Arbeitszeit, Fahrzeugkosten, Zählermiete, Wasser und Schmutzwassergebühr werden in Rechnung gestellt.

Die Wasserversorgung Hilzingen weist darauf hin, dass der Anschlussnehmer verpflichtet ist, Poolwasser in die öffentliche Kanalisation einzuleiten. Für Rückfragen stehen die Wassermeister gerne zur Verfügung.

### Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Gut erhaltene stabile Schlafcouch, Breite 1,6 m, mit Lattenrost, Tel. 07731 182721
- Teilbare Wohnwand, TV Board, grünes 3er Sofa, Glasvitrine, Schuhschrank, gepolsterter Stuhl, Tel. 07731 5919750
- Klavier, Tel. 07731 64708
- Wickeltischauflage, Tel. 07731 64722
- 2 Dänische Holzledersessel 80er Jahre, Tel. 07731 7983155
- Flipchart, 70 x 100 cm, Tel. 0174 3693666

**Redaktions- und Anzeigenschluss:  
Montag, 11 Uhr**

Erzdiözese  
Freiburg

## Erzieher/in gesucht

Sie springen gern über Böcke? Sie hüpfen im Gummitwist, ohne zu stolpern? Und Sie schaffen es in den Himmel, ohne in der Hölle zu landen? Dann sind Sie mit Leib und Seele Erzieher/in und wir sollten uns kennen lernen!

Wir suchen jeweils zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine **pädagogische Fachkraft nach § 7 KiTaG (m/w/d)** in den katholischen Einrichtungen

- kath. Kindergarten St. Martin in Hilzingen**
- kath. Kindergarten St. Elisabeth in Hilzingen (Krippe)**
- kath. Kindergarten St. Mauritius in Weiterdingen**

Als Verrechnungsstelle für katholische Kirchengemeinden Singen suchen wir Erzieher/innen, Kinderpfleger/innen oder vergleichbare pädagogische Fachkräfte nach § 7 KiTaG für verschiedene Einrichtungen. Wir sind ein traditionsreicher und zuverlässiger Arbeitgeber, der Ihnen nicht nur ein engagiertes Team und Spaß am Job, sondern auch viele Entwicklungsmöglichkeiten bietet.

Datenschutzhinweise zum Umgang mit Ihren persönlichen Daten finden Sie unter <https://www.vst-singen.de/html/aktuell/kindergaerten.html>

Wenn Sie mehr über uns und unsere Stellenangebote wissen möchten, klicken Sie auf [www.vst-singen.de](http://www.vst-singen.de), schreiben Sie uns eine E-Mail an [kiga-gf@vst-singen.de](mailto:kiga-gf@vst-singen.de) oder rufen Sie uns an: **07731/79767-60**

**Wir freuen uns auf Sie!**

## Rezeptionistin m/w/d gesucht

Bewerbungen und Fragen bitte an [info@hotelrheingold.de](mailto:info@hotelrheingold.de)

Wir freuen uns auf dich!

Hotel Rheingold in Gailingen Familie Dobler & Team

### Gutgehende Ergotherapiepraxis im Raum Singen sucht Teilhaber.

Tel. 0151 / 568 70891

Total renovierte und auf den neuesten Stand gebrachte **96 m<sup>2</sup> Wohnung in Engen**, mit 3 großen Zimmern, große Küche, Tageslichtbad und umlaufenden Balkonen und Terrasse in Engen

ab 1. Oktober 22 für 1036,- € warm incl. TG-Platz zu vermieten.

Bewerbungen an: [ps3000@gmx.de](mailto:ps3000@gmx.de)

### Redaktions- und Anzeigenschluss Montag, 11 Uhr

# gesucht - gefunden

Hier können Sie erfolgreich Ihre Kleinanzeige aufgeben:  
[info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de) · Telefon 0 77 33 / 99 65 94-0

Antwort auf eine Chiffre-Anzeige per mail oder Brief an Info Kommunal, Jahnstraße 40, 78234 Engen

Für unsere weitere Expansion suchen wir für unser Team ab sofort in Vollzeit eine/n erfahrene/n

## BÜROFACHKRAFT (m/w/d)

für die Abwicklung aller anfallenden Büroarbeiten inkl. Export-Dokumenten. Erforderlich sind gute Englisch-Kenntnisse in Wort und Schrift.

## PRODUKTIONSMITARBEITER (m/w/d)

Erforderlich: Gabelstaplerschein  
Beschäftigung auf 450,00 Euro/Basis möglich.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

**AUCO GmbH**  
Gerwigstr. 24, 78234 Engen  
Tel.: 07733/7033  
E-Mail: [auco-gmbh@t-online.de](mailto:auco-gmbh@t-online.de)

### Haushaltshilfe

**Haushaltshilfe in Engen gesucht**  
4 Std./Woche, langfristig, für 2-Pers.-Haushalt mit Hund, mit Anmeldung, Tel. 0171/2351659

### Zu verschenken

**Flohmarktartikel**  
Tel. 07733 - 504629

**Betreuerin u. Haushaltshilfe ges.**  
f. Seniorin, stundenweise 3x/Woche in Engen/OT Tel. 0171-8660 462

### Mietgesuche

**Rentnerin sucht 3 - 4-Zi. Whg.**  
z. mieten/kaufen, NR, in Engen, Gottmadg., Hilzing. o. Umgeb. Tel. 0175-714 3800, o. [mestrella@freenet.de](mailto:mestrella@freenet.de)

**Krankenschwester, 60+, m. Katzen**  
sucht ruhige 2-3-Zi-EG-Whg. in Hilzingen/Gottmadingen/OT, zu mieten. Tel. 07731 - 794 2323

**GEMEINDEBLATT**  
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Anzeigenberatung

# INFO KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 077 33/99 65 94 - 0  
Fax 077 33/99 65 94 - 5690  
E-Mail: [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 077 33/99 65 94 - 0  
Fax 077 33/99 65 94 - 5690  
E-Mail: [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)

## Thüga Energie Vereins- wettbewerb

**Hegau.** Mit 10.000 Euro unterstützt die »Thüga Energie« erneut die Vereinsarbeit in der Region. Der regionale Energieversorger hat dazu einen Wettbewerb für Vereine, Initiativen und Organisationen gestartet, die in den Bereichen Sport, Kultur oder Soziales aktiv sind. Eine Teilnahme ist unter [www.thuega-energie.de/Vereinswettbewerb](http://www.thuega-energie.de/Vereinswettbewerb) mit konkreter Projektbeschreibung und Foto möglich. Über die Gewinner wird auf der Homepage der »Thüga Energie« öffentlich abgestimmt. Bewerbungs- und Abstimmungsfristen enden zeitgleich am 31. August.

## Gemeindeverwaltung Hallenschließung in den Sommerferien

**Hilzingen.** Während der bevorstehenden Sommerferien bleiben die gemeindeeigenen Hallen für den Sportbetrieb, von Montag, 1. August, bis einschließlich Mittwoch, 31. August, geschlossen. Die Schließung betrifft die Hegau-Hallen Hilzingen, die Aula der Peter-Thumb-Schule Hilzingen, die Turnhalle Duchtlingen, die Alpenblickhalle Schlatt am Randen, die Hohenstoffelhalle Binningen, die Wiesenthalhalle Weiterdingen und die Burghalle Riedheim. Die Gemeindeverwaltung bittet um Verständnis und Beachtung.

# Ein Hauch Spelunken- atmosphäre in der Remise

Überwältigende Bühnenpräsenz  
von Thomas Allgaier und Vera Maier



Mit vollem Körpereinsatz präsentierten Thomas Allgaier und Vera Maier die Lieder dem begeisterten Publikum.  
Bild: HGV

## Ortschaftsrat Weiterdingen

### Ortschaftsratssitzung

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung, am Donnerstag, 28. Juli, um 19 Uhr im Bürgerhaus Weiterdingen lade ich Sie hiermit herzlich ein.

### Tagesordnungspunkte

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Niederschrift der letzten Sitzung
3. Fragemöglichkeiten für Einwohner
4. Beratung zum Haushaltsplan 2023
5. Verschiedenes
6. Fragemöglichkeiten für Ortschaftsräte
7. Fragemöglichkeiten für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen  
**Egon Schmieder**, Ortsvorsteher

## Impressum

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)  
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt.  
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.  
**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) senden.  
**Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:** Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/99 65 94-56 90, E-Mail: [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)  
Geschäftsführer: Tobias Gräser  
**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0 75 31 / 99 94 44 4 (Ortstarif)

**Hilzingen.** Nach dreijähriger Pause hat der Haus- und Gartenverein Hilzingen zum Sommerliederabend mit »Tavernenlieder« eingeladen. In froher Erwartung strömten die Gäste herbei. Die etwas ausgekühlte Remise hätte durchaus ein paar Plusgrade mehr vertragen können. Das umjubelte Duo Vera Maier und Thomas Allgaier hat es aber verstanden, mit kraftvoller Stimme, intensiv interpretierten Chansons und dem wehmütigen Klang des Akkordeons für eine heimelige Atmosphäre zu sorgen. Die Lieder führten in verschiedene Länder, handelten von der Vergänglichkeit des Glücks, von bitteren und wehmütigen Enttäuschungen, von Leid und tiefer Traurigkeit, über Trost- und Heimatlosigkeit, alemannischen Lebenskrisen, gekränkter männlicher Eitelkeit und immer wieder von der großen Liebe. Gewandt wechselten die Sängerin und ihr Partner die Sprachen und absolut stilsicher die Genres und Charaktere. Leidenschaftlich, mal frivol, dann wieder dramatisch, ironisch zugespitzt, frech

und keck wurden unter anderem Lieder von Klaus Hoffman »Blinde Katharina«, von dem Walzer mit den Schraubzwingen geschrieben von Leonhard Cohen »Take this waltz«, das bekannteste Chanson von Cissy Kraner »Der Novak lässt mich nicht verkommen« Teil 1 und der wüste Teil 2, die Jiddische Version von »Bei mir bist du schejn«, Zeitgenössisches von Zaz »Je veux«, ein irisches Einwandererlied von The Pogues »Fairtale of New York«, zur Zeit des kalten Krieges in Moskau handelt von Gilbert Bécaud »Nathalie«, präsentiert. Das Ende des Liederabends wurde mit dem Chanson aller Chansons nämlich von Edith Piaf »Non, je ne regrette rien« mit überwältigender Bühnenpräsenz von Vera Maier gekonnt in Szene gesetzt. Zum Schluss beglückwünschte der Vereinsvorsitzende Meinolf Bürgermann das Duo zum herausragenden Gelingen des Sommerliederabends und bedankte sich beim Publikum. Es gab langanhaltender Applaus und drei Zugaben.

## Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/14 37-0
Ärztlicher Notfalldienst an Wochenenden und Feiertagen	116 117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst	0180 607 73 12
Augenärztlicher Notfalldienst	0180 607 53 12
HNO Notfalldienst	0180 607 72 11
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Gasversorgung Thüga Energienetze GmbH Industriestr. 7, 78224 Singen	07731/14 80-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.) Stördienst	07623/92 18 18
E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/1 47 66-0
Störungsdienst	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung während der Dienststunden nach Dienstschluss	07731/38 09-25 0171/2 88 18 82
Abwasser während der Dienststunden nach Dienstschluss	07731/38 09-25 0176/61 14 31 48
Wärmeversorgung Solarcomplex	07731/82 74 28
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	0175-7247922
Aids-Hilfe Konstanz e. V. Außenstelle Singen	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen Gabi Bruderhofer	07734/93 43 55
Dorfhelferinnenstation der Sozialstation Hegau-West	07734/93 43 55
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V. St. Georg-Str. 5, Gottmadingen	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7 29 36 00
Horizont – Ökumenisches Hospiz- und Palliativzentrum im Landkreis Konstanz gemeinnützige GmbH	07731/96970-780
E-Mail: <a href="mailto:koordination@hospizdienst-horizont.info">koordination@hospizdienst-horizont.info</a>	
Hospizverein Singen und Hegau e.V. Im Gambrinus, täglich	07731/3 11 38
Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen	07731/2 99 92
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Pflegedienst	07731/99 83-0

## Telefonverzeichnis der Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen

Mail: [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de)  
Internet: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)  
Zentrale: 07731/3809-0

<b>Bürgermeister Holger Mayer</b>	07731/3809-10
<b>Sekretariat Kerstin Schmitt</b>	07731/3809-24
Iris Speiser	07731/3809-23
<b>Hauptamt</b>	
<b>Amtsleiter Markus Wannemacher</b>	07731/3809-22
Ursula Graf	07731/3809-51
Markus Weber	07731/3809-26
<b>Standesamt/Friedhof</b>	
Vanessa Koch	07731/3809-21
<b>Bürgerbüro</b>	
Thomas Ruck	07731/3809-78
Petra Vogt	07731/3809-74
Andrea Koch	07731/3809-73
Barbara Fahr	07731/3809-72
Heike Schatz	07731/3809-75
<b>Grundstücksgeschäfte/Grundbucheinsichtsstelle</b>	
Andrea Schuhwerk	07731/3809-76
Kristine Homburger	07731/3809-81
<b>Gemeindekasse</b>	
Andrea Riedmüller	07731/3809-15
Michaela Maus	07731/3809-14
<b>Rechnungsamt</b>	
<b>Amtsleiter Stefan Mattes</b>	07731/3809-17
Petra Möbius	07731/3809-18
Jasmin Denzel	07731/3809-55
Heike Schläfle	07731/3809-19
<b>Unterbringung Flüchtlinge</b>	
Carmen Fringer	07731/3809-56
<b>Steueramt/Liegenschaftsamt</b>	
Markus Eder	07731/3809-16
Nicole Glombik	07731/3809-54
<b>Ortsbauamt/Bauverwaltung</b>	
<b>Amtsleiter Günther Feucht</b>	07731/3809-35
Rudolf Schmidt	07731/3809-32
Daniela Kienzler	07731/3809-25
Bauhofleiter Günter Furtwängler	07731/3809-25
Monika Berg	07731/3809-28
Vivien Heinemann	07731/3809-29
Jessica Philipp	07731/3809-31
<b>Wasserversorgung</b>	07731/3809-25
Nach Dienstschluss	0171 /2881882
<b>Abwasserentsorgung</b>	07731/3809-25
Nach Dienstschluss	0176/61143148
<b>Verwaltungsstellen, Ortsvorsteher</b>	
<b>Schlatt am Randen: Stefan Jäckle</b>	07739/1325
<b>Weiterdingen: Egon Schmieder</b>	07739/789
<b>Binningen: Stefan Rill</b>	07739/3620403
<b>Riedheim: Walter Mayer</b>	07739/616
<b>Kindergärten</b>	
<b>Hilzingen, Staufenstr. 16a</b>	07731/62816
<b>Duchtingen, Singener Str. 2</b>	07731/45570
<b>Schlatt, Weidenbühlstr. 6</b>	07739/9287039
<b>Binningen, Poststraße 6</b>	07739/5477
<b>Riedheim, Burgstraße 4a</b>	07739/5420
<b>Schulen</b>	
<b>Gemeinschaftsschule Hilzingen</b>	07731/143195-0
<b>Schule Duchtingen</b>	07731/44699
<b>Schule Riedheim</b>	07739/5405

## Kirchennachrichten

### Evangelische Kirche

Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –  
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen



Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen  
Öffnungszeiten:  
Dienstag von 10 bis 13 Uhr  
Mittwoch von 10 bis 13 Uhr  
Donnerstag von 15 bis 18 Uhr  
Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle

Pfarrer: Herr Michael Weber

KGR-Vorsitzende Hilzingen: Frau Bärbel Weigl  
KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner

Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517  
E-Mail: hilzingen-tengen@kbz.ekiba.de

#### Donnerstag, 14.07.2022

09:30 Uhr Seniorengymnastik I  
10:30 Uhr Seniorengymnastik II  
15:00 Uhr Café Hereinspaziert  
16:00 Uhr Kinderchor  
17:00 Uhr Jugendchor

#### Sonntag, 17.07.2022

10:30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst, Liturgieteam:  
Pfarrer Thomas Hilsberg/Organistin Valentina Biegler-Dreher

#### Montag, 18.07.2022

09:30 Uhr Krabbelgruppe im Gemeindesaal

#### Dienstag, 19.07.2022

18:00 Jugendkreis im Jugendsaal

#### Mittwoch, 20.07.2022

16:00 Uhr Konfirmandenunterricht

#### Donnerstag, 21.07.2022

09:30 Uhr Seniorengymnastik I  
10:30 Uhr Seniorengymnastik II  
15:00 Uhr Café Hereinspaziert  
16:00 Uhr Kinderchor  
17:00 Uhr Jugendchor

#### Liebe Gemeinde,

am 24. Juli feiern wir den 60. Geburtstag der Paul-Gerhardt-Kirche in Hilzingen. Eine herzliche Einladung dazu! Falls Sie Lust haben, uns bei der Planung und der Gestaltung zu unterstützen, dann melden Sie sich gern im Pfarramt. Wenn Sie uns gerne mit einer Kuchen-spende unterstützen möchten, melden Sie sich bitte direkt unter sarah.heydenreich@outlook.de

#### Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer M. Weber

### Ökumene

IMPULS

#### Die Frage

Die Frage, damals an Petrus gerichtet, geht heute an mich:

»Liebst du mich?«

Da muss ich nicht lange nachdenken:

»Natürlich liebe ich dich!«

»Bist du sicher?«

»Aber ja. Ich finde wirklich gut,  
was du gesagt und getan hast.«

»Ist das Liebe?«

»Immerhin komme ich fast jede Woche  
zu dir in die Kirche zum Gottesdienst.«

»Ist das Liebe?«

»Ich denke auch manchmal an dich  
und bete zu dir.«

»Ist das Liebe?«

»Etwa nicht? Aber wie soll ich dir  
meine Liebe denn sonst zeigen?«

»Durch dein Leben!«

(Gisela Baltés, In: Pfarrbriefservice.de)

Ich freue mich über die gemeinsame und doch individuelle Antwort unserer christlichen Gemeinschaft auf diese Frage Jesu: »Liebst du mich?«

#### Thorsten Gompper, Pfr.

Rufen Sie uns an, für die Seelsorge sind wir - die Seelsorgenden der evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen - erreichbar:

Michael Weber, Pfarrer, Tel. 07731-64514

Thorsten Gompper, Pfarrer, Tel. 07739-227

Simone Meisel, Gemeindeferentin, Tel. 07731-789567



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

#### Hinweise zur Feier der Gottesdienste

Bitte beachten Sie folgende Hinweise für die Mitfeier der Gottesdienste in unserer Kirchengemeinde:

- Das Tragen einer FFP2-Maske (oder vergleichbar) oder auch einer medizinischen Maske wird bei den Gottesdiensten für Personen ab dem sechsten Lebensjahr empfohlen.
  - Wie empfehlen auf einen Abstand von 1,5 Metern zu achten.
  - Beim Betreten der Kirche steht für Sie die Möglichkeit zur Händedesinfektion bereit.
  - Personen mit Krankheitssymptomen werden gebeten, nicht am gottesdienstlichen Feiern teilzunehmen.
- Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre gegenseitige Rücksichtnahme.

#### Donnerstag, 14. Juli 2022

18:30 Uhr Weiterdingen Rosenkranzgebet

19:00 Uhr Weiterdingen Eucharistiefeier

## Kirchennachrichten

**Freitag, 15. Juli 2022 Sel. Bernhard von Baden, Markgraf, Landespatron**

18:00 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier - mitgestaltet von der Kfd Riedheim

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

**16. Sonntag im Jahreskreis**

**Samstag, 16. Juli 2022**

13:00 Uhr **Hilzingen** Trauung von Adriana Tassone und Fabio Gallo

14:00 Uhr **Weiterdingen** Trauung von Christiane und Kilian Bosnjak, geborene Bruttel

19:00 Uhr **Schlatt a.R.** Eucharistiefeier am Vorabend, Gedenken: Rosa und Ludwig Jäckle, Emilie Jäckle und verstorbene Angehörige

**Sonntag, 17. Juli 2022**

09:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier

10:30 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier

Gedenken: Wiltrud Graf und Johanna Sterk

11:45 Uhr **Duchtlingen** Tauffeier von Benjamin Marc Holtkötter und Lucy Riede

**Dienstag, 19. Juli 2022**

18:30 Uhr **Binningen** Anbetung - Rendezvous mit Gott, L: Liturgie-team Binningen

**Mittwoch, 20. Juli 2022**

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier Z: Pfr. i.R. Konrad Diesch

**Freitag, 22. Juli 2022 Hl. Maria Magdalena**

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

**17. Sonntag im Jahreskreis**

**Samstag, 23. Juli 2022 Hl. Birgitta von Schweden, Ordensgründerin**

19:00 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier am Vorabend

**Sonntag, 24. Juli 2022**

09:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier

10:30 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier - mitgestaltet vom Familiengottesdienstteam Hilzingen, anschließende Möglichkeit zum Empfang eines Familiensegens, Gedenken: Familien Schavilje, Jung und Sandorek

12:00 Uhr **Hilzingen** Tauffeier von Lukas Vetter und Fiona Lauber

### Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

#### Ehevermeldung

Samira Werner und Marc-David Hofer, beide Hilzingen (Trauung in Hilzingen)

#### Offener Himmel – digital – in den Monaten Juli und August, Hegau-Bodensee-Klinikum in Singen

Wir müssen mit allem rechnen. Auch mit dem Guten.

Der Offene Himmel der Klinikseelsorge steht in den Monaten Juli und August unter dem Thema »Wir müssen mit allem rechnen. Auch mit dem Guten.«

Das »Chörle« unter der Leitung von Elisabeth Paul wird die Feier musikalisch gestalten. Claudia Graf und Waltraud Reichle leiten die Liturgie. Die Feier kann ab 17. Juli über die Homepage der Klinikseelsorge ([www.klinikseelsorge-singen.de](http://www.klinikseelsorge-singen.de)) auf YouTube abgerufen werden. Für die Patientinnen und Patienten wird sie am Sonntag, 17. Juli und 21. August, 10 Uhr sowie auf Wunsch über den Kapellenkanal

auf die Krankenzimmer übertragen.

#### Open Air Kino

Am 22. Juli findet das Open Air Kino im Pfarrgarten statt. Hierfür möchten wir alle, ob Groß, ob Klein, Jüngere oder Ältere, aus Hilzingen und Umgebung recht herzlich einladen. Wie immer muss die eigene Sitzgelegenheit bitte mitgebracht werden. Bei schlechtem Wetter fällt dir Vorführung aus. Wir freuen uns und sind sehr gespannt auf die Filmauswahl.



#### Ein Sommerabend in der Bücherei St. Blasius Binningen

Die großen Schulferien stehen vor der Tür und so möchten wir Sie alle herzlich einladen, am 27. Juli von 17 bis 19 Uhr noch einmal bei uns vorbei zuschauen, um Bücher auszusuchen oder sich von ihnen finden zu lassen.

An unserem entspannten Abend gibt es etwas Frisches zu trinken und Knabberereien. Wir freuen uns über zahlreiche BesucherInnen. Das Büchereiteam der Pfarrbücherei, Schulstraße 11 (bei der Kirche).

#### Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-

**Hilzingen** mit den Pfarreien St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit der Fialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. und St. Mauritius Weiterdingen, Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

#### MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227,

Mail: [thorsten.gompper@kath-hilzingen.de](mailto:thorsten.gompper@kath-hilzingen.de).

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567,

Mail: [simone.meisel@kath-hilzingen.de](mailto:simone.meisel@kath-hilzingen.de)

Sekretärinnen: Elisabeth Brüttsch, Petra Haitz

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: [sekretariat@kath-hilzingen.de](mailto:sekretariat@kath-hilzingen.de)

#### Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

**Homepage:** <http://www.kath-hilzingen.de>

**Bankverbindung:** Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

**INFO**  
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 07733 996594-0  
Fax 07733 996594-5690  
E-Mail: [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)

**GEMEINDEBLATT**  
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

**Redaktions- und Anzeigenschluss**  
Montag, 11 Uhr

# Sommer, Sonne, Insektenplage

## Wissenswertes zu Insektenstichen

**Hegau.** Mücken, Bienen oder Wespen: Wer im Sommer draußen unterwegs ist, macht gerne mal Bekanntschaft mit stechenden Insekten. Doch warum jucken Stiche eigentlich? Und stimmt es wirklich, dass bestimmte Blutgruppen Mücken anziehen? Diese Fragen beantwortet Solveig Haw, Gesundheitsexpertin der DKV. Sie weiß außerdem, was am besten vor Stichen schützt und ob nun Kälte oder Wärme besser gegen Schwellung und Juckreiz helfen.

### Was haben Mückenstiche mit der Blutgruppe zu tun?

Manche Menschen scheinen viel häufiger von Mücken gestochen zu werden als andere. »Tatsächlich ist es wissenschaftlich erwiesen, dass bestimmte Blutgruppen anziehender für Stechmücken sind«, erklärt Solveig Haw, Gesundheitsexpertin der DKV. »Japanische Wissenschaftler fanden heraus, dass Personen mit Blutgruppe O am attraktivsten sind für die kleinen Plagegeister – sie trifft es doppelt so häufig wie Menschen mit Blutgruppe A«. Blutgruppe B liegt auf der Beliebtheitskala dazwischen. Über bestimmte chemische Signale auf der Haut können Mücken die Blutgruppe erkennen. Glück hat, bei wem diese Signale fehlen: Ganze 15 Prozent der Menschen weltweit sind demnach für Mücken sozusagen un-

sichtbar – unabhängig von der Blutgruppe. »Darüber hinaus lockt auch Schweiß die Insekten an«, so Haw. Das heißt: Auch Sportler oder Personen, die stark schwitzen, sind anfälliger.

### Warum Stiche jucken

Das Unangenehmste an Insektenstichen ist das meist erträgliche Jucken. »Bei dem Juckreiz handelt es sich um eine Reaktion der Haut auf das Speichelsekret der Mücke. Es setzt Histamine frei«, erläutert die Expertin. »Die im Sekret enthaltenen Stoffe sorgen dafür, dass die Mücken das Blut aufnehmen können und verhindern die Blutgerinnung«. Kratzen kann den Juckreiz verstärken, denn dadurch verteilt sich das ausgeschüttete Histamin weiter. Dringen Schmutzpartikel oder Bakterien durch die Einstichstelle ein, kann es unter Umständen zu einer Entzündung oder Infektion kommen. Stechen Bienen oder Wespen, injizieren sie ihr Gift. Das führt zu Rötungen, schmerzhaften Schwellungen und Juckreiz. Auch hier ist Kratzen eher kontraproduktiv, da sich das Gift dadurch nur noch weiter verteilt. Also besser Finger weg von Stichen.

### Stichbehandlung: Wärme oder Kälte besser?

Um Schwellungen, Schmerzen und Juckreiz nach einem Insektenstich zu lindern, gibt es ver-

schiedene Möglichkeiten: Wespen-, Bienen- und Mückenstiche sollten Betroffene beispielsweise sofort mit Hitze behandeln. »Temperaturen ab 40 Grad zerstören das im Speichel beziehungsweise Gift enthaltene Protein, das für die unangenehmen Symptome verantwortlich ist«, so Haw. Dazu am besten einen sogenannten Stichheiler verwenden. Sie haben eine heiße Kontaktfläche, die Gestoche eine Sekunde auf die Einstichstelle drücken. Alternativ geht auch ein erhitzter Löffel. »Aber auch Kälte kann helfen: Eiswürfel, ein kühler Umschlag mit feuchten Tüchern oder Kühlpads sorgen dafür, dass sich die Blutgefäße zusammenziehen und sich die Blutzirkulation verringert«, so die Gesundheitsexpertin. Das lindert Juckreiz und Schwellungen. Übrigens: Bleibt nach einem Bienen- oder Wespenstich der Stachel in der Haut stecken, rät Haw, diesen in einem ersten Schritt unbedingt zu entfernen und die Einstichstelle zu desinfizieren.

### Vorsicht ist besser als Nachsicht

Am besten ist es natürlich, Stiche ganz zu vermeiden. Mit einigen Maßnahmen lässt sich das Risiko immerhin deutlich reduzieren. »Zur Mückenabwehr eignen sich vor allem Anti-Mücken-Sprays, sogenannte Repellents, die die Wirkstoffe Icaridin und Diethyltoluamid (DEET) enthalten«, so die Gesundheitsexpertin. Ebenfalls empfehlenswert sind Moskitonetze über dem Bett oder Insektenschutzgitter an Türen und Fenstern. Zum Schutz vor Bienen- und Wespenstichen gilt beim Essen im Garten, am See oder im Park: Speisen und Ge-

tränke wenn möglich abdecken und am besten vor jedem Bissen oder Schluck schauen, ob ein Insekt auf Gabel, Glas oder Flaschenrand sitzt. Anschließend Essensreste so schnell wie möglich wegräumen. »Schwirren Wespen um einen herum, ist es außerdem wichtig, ruhig zu bleiben und nicht um sich zu schlagen oder zu fuchtel«, ergänzt Haw.

### Wann zum Arzt?

Insektenstiche sind meist harmlos, doch in einigen Fällen kann sich der Stich entzünden. Bei folgenden Symptomen empfiehlt die Expertin, einen Arzt aufzusuchen: Eiter an der Einstichstelle, geschwollene Lymphknoten an der betroffenen Extremität oder am Hals sowie besonders starke Schmerzen, Schwellungen oder Rötungen. Unbehandelt können entzündete Stiche im schlimmsten Fall zu einer Blutvergiftung führen.

»Wenn Wespen oder Bienen im Mund, Rachen, am oder im Hals zugestochen haben, sollten Betroffene den Notarzt rufen, da auch bei Nicht-Allergikern die Schwellung so stark werden kann, dass sie die Luftzufuhr beeinträchtigt«, so Haw. »Bis der Arzt eintrifft, sollten sie die Stelle möglichst kühlen. Dazu beispielsweise einen Eiswürfel lutschen oder einen kalten Halswickel machen«. Kommt es nach einem Stich neben starken Schwellungen zu Atemnot oder Schwindel, kann es sich auch um eine allergische Reaktion handeln.

Hier ist der Notarzt dringend erforderlich. Wer von seiner Allergie weiß, sollte seine Medikamente für den Notfall immer bei sich haben.

Der Seniorenrat trauert  
um unsere langjährige Beisitzerin im Seniorenrat Hilzingen

## Ingrid Hunn

Sie ist plötzlich und unerwartet von uns gegangen.

Wir werden Ihr Engagement vermissen  
und sie in guter Erinnerung behalten

**Redaktions- und Anzeigenschluss:**  
**Montag, 11 Uhr**

**Turmstr. 30**  
**78234 Welschingen**  
**Tel. 0 77 33 / 83 17**

Öffnungszeiten:  
 Di.-Fr. 8-12 Uhr u. 13.30-18 Uhr  
 Sa. 8-12 Uhr

Familienbetrieb  
 seit über 50 Jahren

Heizung  
 Bäder  
 Notdienst

**KERSCHBAUMER**

Ob Kesseltausch, Badsanierung oder Service  
 - auch im Notfall - wir sind für Sie da!  
 Zudem gibt es derzeit sensationelle staatl.  
 Fördermöglichkeiten!  
 Rufen Sie an!

Engen 07733-505-870 [www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)

Beratung, Service,  
 Erfahrung –

**Michael Binder** ist Ihr Partner für den Raum Gottmadingen/Hegau bei Reithinger Immobilien.

Tel 07731-9077-0  
[www.reithinger.de](http://www.reithinger.de)  
 Immobilien seit 1957

Ihre Immobilie ist ein Unikat - wertvoll und individuell!  
 Wir betreuen Sie und Ihre Immobilie mit Fachkompetenz und Marktkenntnis.

Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.

Ist Ihre Firmenhomepage noch aktuell?

Gratis Erstberatung!  
 07733 / 994 9100  
[WWW.DF-IS.DE](http://WWW.DF-IS.DE)

**Albert Ehinger**  
 Alle Arbeiten, die ich darf und kann  
 Kirchstr. 5, Gottmadingen  
 Tel. 0 77 31/7 17 26

**Fachbetrieb**

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten
- Wohnungsaufösungen + Entrümpelungen
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Bausanierung, Gerüst vorhanden

Bio & Landmetzgerei  
**Rimmele**  
 Metzgerei Gebr. Rimmele (ehem. Metzgerei Knoll)  
 Kirchstr. 1, Gottmadingen  
 Tel. 07731/7 1653

Wir feiern unsere Bio Zertifizierung in Gottmadingen mit tollen Überraschungen für Kinder

Hackfleisch gem. kg 7.99 €	Rinderrumpsteak 100 g 2.99 €
Bio-Schweinekotelett 100 g 1.69 €	Bio-Schüblinge 100 g 1.79 €
NEU! Bio-Karottenlyoner 100 g 1.79 €	
Roter Schwartenmagen nach Opas Rezept 100 g 1.59 €	

Samstag Happy hour ab 11.30 Uhr viele Produkte 50% reduziert  
 Dienstagstüte: 4 Schnitzel bezahlen, 5 Schnitzel erhalten.

**Garten- und Landschaftsbau**  
 78239 Rielasingen-Worblingen  
 Telefon: 0152 / 27 66 21 62

Rasenpflege und große Flächen mähen.  
 Neuanlagen und Umgestaltung.  
 Hausmeisterdienste, Pflasterung, Bepflanzung.  
 Zuverlässig, preiswert und fachgerecht.

**Nebenjob 450,- €**

Für Tankstellenshop / Verkauf. Ab 18 Jahren für mindestens 1 Jahr. Für 1 bis 2 mal von 13 - 18 Uhr oder Abends / Wochenende.  
 kurze Bewerb. mit Bild an: [tank.in@t-online.de](mailto:tank.in@t-online.de)  
 Tank in, Gewerbestr. 1 78247 Hilzingen

Wir stellen ein:

**Zeitungszusteller (m/w/d)**  
 ab 18 Jahren für die Verteilung des **Südkuriers** in Gottmadingen, Hilzingen und Gailingen als Minijob oder auch in Teilzeit.  
 Starten Sie beherzt in den Tag und die Zustellung mit einer systemrelevanten Aufgabe!

Ansprechpartner:  
**Direkt-Kurier Zustell, Druck und Logistik GmbH**  
 Bewerben unter: [bewerbung.dkz@suedkurier.de](mailto:bewerbung.dkz@suedkurier.de)  
 Haben Sie Fragen? Rufen Sie an: 0 75 31/999-11 00

**WIR SUCHEN DICH!**  
 Du bist mindestens 13 Jahre alt und möchtest dir etwas dazuverdienen? Dann starte jetzt durch als Zusteller (m/w/d) für die Prospekt- und/oder Anzeigenblattverteilung in Hilzingen rund um die Hauptstr.!

**Bewirb dich online:** [www.psg-bw.de/bewerben](http://www.psg-bw.de/bewerben)  
 Bei Fragen: 0800 / 999 5 666

**psg Presse- und Verteilservice Baden-Württemberg GmbH**

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

**Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, [www.hsm-mattmueller.de](http://www.hsm-mattmueller.de)**

# VITAMINMARKT

# ANGEBOTE

MO - FR 8 - 19 UHR  
SA 8 - 16 UHR  
KILLWIES 9 in HILZINGEN

LEBENSMITTEL AUS NACHHALTIGER PRODUKTION.  
WIR STEHEN FÜR FRISCHE VIELFALT FÜR DEN TÄGLICHEN BEDARF UND FÜR DEN  
BESONDEREN MOMENT.



Vorbestellung:  
Tel 0 77 31 - 791 39 34  
mail@vitaminmarkt.com

Angebot: 15.07.-21.07.22

**Annabell, Glorietta, Marabell** 1Kg 2,50 €  
NEUE Kartoffeln, eigene Ernte vom Staufenhof

**Drillinge** 1Kg 1,00 €  
Kleine Kartoffeln

**Kopfsalat grün+rot** Stück 1,50 €  
Halbinsel Höri

**Radieschen** Bund 1,50 €  
Insel Reichenau und Halbinsel Höri

**Bergamino di Bufala** 100g 2,49 €  
Weichkäse aus Büffelmilch, Lombardei (ITA)

**Stilfser Burgeiser** 100g 1,79 €  
Schnittkäse, Vinschgau/Südtirol (ITA)

**BIO Cabernet Cortis** 0,75l 11,90 €  
Hochwart Insel Reichenau, rosé l trocken

**Lugana** 0,75l 10,90 €  
Monte del Frà, Veneto/Gardasee (ITA), weiß l trocken



Vorbestellung:  
Tel 0 77 31 - 955 70 12  
info@feinkostundfisch.de

Angebot: 11.07.-16.07.22

**Himmelsguckerfilet** 100g 2,99 €  
Wildfang Neuseeland

**Welsfilet** 100g 2,29 €  
Gezüchtet in Frankreich

**Viktoriabarschfilet** 100g 2,99 €  
Wildfang Uganda

**Gambas** 100g 3,99 €  
In Knoblauch-Kräuteröl, eigene Herstellung

**Stremellachs** 100g 3,99 €  
Eigene Herstellung

**Lachsragout "Italia"** 100g 2,19 €  
Eigene Herstellung

VM CAFÉ & BISTRO



Vorbestellung:  
Tel 0 77 31 - 922 00 60  
info@metzgerei-engler.de

Angebot: 15.07.-21.07.22

**Rostbratwürstle** 100g 1,39 €  
Ideal für Grill und Pfanne

**Paprikalyoner** 100g 1,39 €  
Auch als Portion, mit frischem Paprika

**Tellersülzen** Stück 3,20 €  
Verschiedene Sorten

**Schweinehalssteak** 100g 1,29 €  
Natur und gewürzt

**Burger Patty's** 100g 1,80 €  
100% Rind, ca. 180g/Stück

**Samstagsknaller:** 16. Juli 2022  
**Schweinefilet**  
Auch als Spießle  
100g nur 1,79 €

**Mittwochsangebot:** 20. Juli 2022  
**Hackfleisch**  
Gemischt, Rind + Schwein  
100g nur 0,99 €

CAFE & BISTRO: MO - FR 9 - 17 UHR SA 8 - 16 Uhr | FRÜHSTÜCK + MITTAGSTISCH

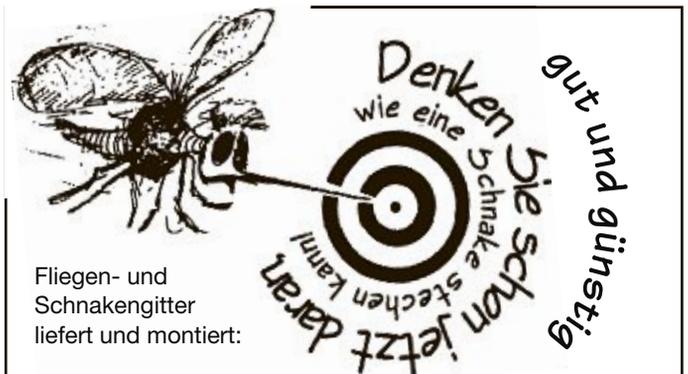
Für ein Handwerkerpaar  
suchen wir  
**ein renovierungs-  
bedürftiges  
Haus / Bauernhaus**  
bis ca. € 500.000,-  
zu kaufen.  
Heim + Haus Immobilien GmbH  
Tel. 07731-98260

Redaktions- und  
Anzeigenschluss  
Montag, 11 Uhr

**Pfeiffer`s**  
Schmuckatelier e.K.  
in Engen  
**Goldankauf**  
Aus Alt mach Neu  
oder Geld  
Freitag 14 -18 Uhr  
Samstag 10-12.30 Uhr  
**Pfeiffer`s** Peterstraße  
Schmuckatelier e.K. 13  
78234 Engen  
Tel. 07733/5308

**SAUNA - INFRAROT**  
Kabinen Wärmekabinen  
**Gisi's** Sauna Solar Fitness Shop  
Gabriele Weschenfelder  
Ausstellung - Beratung - Verkauf  
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN  
Tel. 0 77 31 / 4 64 85  
www.gho.de/sauna-shop

Für eine Familie mit Elternteil  
suchen wir  
**ein großzügiges Haus  
mit Garten**  
bis ca. € 850.000,- zu kaufen.  
Heim + Haus Immobilien GmbH  
Tel.: 07731-98260



Fliegen- und  
Schnakengitter  
liefert und montiert:

**Friedbert Blersch e.K.**  
Carl-Benz-Str. 15 • 88471 Laupheim-Obersulmtingen  
Telefon (07392) 9660-0 • Fax (07392) 966029  
www.blersch-insektenschutz.de  
E-Mail: Info@blersch-insektenschutz.de

**Richter & Nickel**  
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art  
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen  
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99